

N

Värmaren monteres på motorens höyre sida. Den lange braketten monteres i det ytre hullet under festet til dynamoen. Monter varmeren i det nest nederste hullet på braketten. Juster varmeren slik at den står rett. El. kontakten mot starteren. Den originale slangen mellom termostathuset og varmeapparat kappes 110mm fra termostathuset. monter slangen til nedre uttaket på varmeren. Monter vinkelslangen mellom termostathuset og toppen av varmeren.

S

Värmaren monteras på motorns högra sida. Det långa fästjärnet i satsen monteras under fästet till generatort. Montera värmaren i fästets näst nedersta hål. Justera värmaren så den står rakt. El kontakten riktas mot startmotorn. Kapa av slangen som går mellan termostathuset och värmepaketet ca 110mm från termostathuset. Slangänden från värmepaketet monterar till det nedre ingången på värmaren. Vinkelslangen i satsen och slängänden från termostaten monterar till den övre utgången på värmaren.

FIN

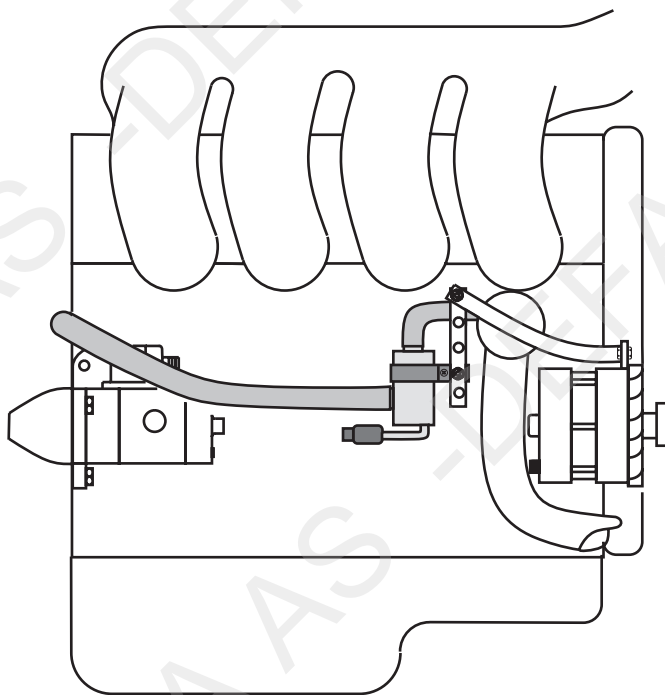
Irrota akku sekä akkueline ennen asennusta (huomioi koodilla oleva radio ym.). Lämmitin asennetaan moottorin oikealle puolelle. Irrota laturin kiinnitysrauta imusarjasta. Kiinnitä reiällinen kiinnitysrauta laturin kiinnitysraudan pultin alle. Kiinnitä lämmitin reiällisen kiinnitysraudan toiseksi alimpaan reikään. Lämmitin tulee olla pystysuorassa asennossa, siten että alempi vesiliitäntä ja pistoke osoittavat taaksepäin. Irrota termostaattipesästä letku joka tulee lämmityslaitteen kennolta. Katkaise letkun päästä 110mm pitkä pala pois, ja asenna letku lämmittimen alempaan vesiliitännään. Asenna kulmaletku lämmittimen ylemmän vesiliitännän ja termostaattipesän nyt vapaana olevan vesiliitännän väliin. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se hyvin.

GB

Fit the engine heater on the right hand side of the engine. Fit the long bracket to the outer hole beneath the dynamo attachment. Fit the heater to the second lowest hole on the bracket. Adjust the heater to an upright position with the plug-in contact facing the starter. Cut the original hose between thermostat housing and car heater 110mm from the thermostat housing. Fit the hose to the lower outlet on the engine heater. Fit the angled hose between the thermostat housing and the top of the engine heater.

D

Heizgerät an der rechten Motorseite montieren. Die lange Halterung im äusseren Loch unter der Befestigung zum Dynamo montieren. Heizgerät im zweiten unteren Loch der Halterung anbringen. Heizgerät so einrichten, dass es gerade steht. Elektrokontakt zum Starter hin. Den originalen Schlauch zwischen Thermostatgehäuse und Heizgerät 110mm vom Thermostatgehäuse entfernt kappen. Schlauch am unteren Auslass des Heizgeräts montieren. Winkelschlauch zwischen Thermostatgehäuse und Oberseite des Heizgeräts anbringen.



460338

DEFA